



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025



BILINGUAL SCHOOL PROJECT

MEETING A FUNNY ENGLISH WORLD!

Mg. Libardo Goyes Ortíz
Mg. Marcela Prado Coral
Mg. Julia Andrea Molina Guerrero

Bilingual School Project Coordinator: Mg. Cielo Patricia Iles Cabrera

TITULO DEL PROYECTO: “*Meeting a funny English World*”

INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO

En el año 1981 se crea el Colegio Departamental Mercedario mediante ordenanza N° 37 del 25 de noviembre de 1981. Su primer rector fue el profesor Alfonso Argote, director del Centro Educativo Mercedario jornada de la mañana y en su reemplazo fue nombrado el profesor Eugenio Flórez.

En el año de 1984 se suscribe convenio con el CASD para ofrecer a los estudiantes diferentes opciones en su formación académica y/o técnica. La primera promoción de Bachilleres se proclamó en el año de 1987 con un Total de 24 egresados. En el año de 1992 asume como rector del Colegio Departamental Mercedario el Magister Rodrigo Dávila Figueroa en reemplazo del Licenciado Alfonso Argote, quien renunció a dicho cargo.

Mediante decreto 0342 del 26 de agosto de 2003 se crea la nueva Institución Educativa Municipal Mercedario como resultado de la integración de los Centros Educativos Mercedario jornada de la mañana y jornada de la tarde, Centro Educativo la Estrella y Colegio Departamental Mercedario y se nombra como rector de la nueva Institución al Magister Rodrigo Dávila Figueroa, como coordinadores al Especialista Alberto Pludio Melo y Licenciado Eugenio Flórez y como orientadora escolar a la Magister Nubia Mary Alegría. En el mes de agosto de 2005 fue vinculado como coordinador de nuestra Institución El Magister Oscar Eduardo Bravo en reemplazo del profesor Eugenio Flórez. El proceso de fusión y creación de la nueva institución educativa produjo beneficios que fueron aprovechados en los campos Administrativo, financiero y pedagógico.



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

La prestación del servicio educativo en los niveles de preescolar y básica primaria generó como consecuencia lógica la necesidad de ofrecer y garantizar la continuidad en el sistema y el acceso a la Educación Básica Secundaria y Media.

Actualmente la Institución Educativa Municipal Mercedario, es una institución de carácter público, que ofrece todos los grados del nivel preescolar hasta el grado undécimo en sus sedes Central y el Tejar. Es una institución ubicada en el sector sur oriental de San Juan de Pasto, cuyas misión y visión van enfocadas principalmente a la formación de personas integrales, sensibles, productivas y competitivas, con identidad cultural y capacidad de auto-gestión, que les permita satisfacer sus necesidades básicas, resolver problemas e incorporarse al desarrollo social de su comunidad.

INTEGRANTES DEL GRUPO

Mg. Libardo Goyes (Licenciado en Ciencias Sociales, Magíster en Educación) , Mg. Marcela Prado (Licenciada en Informática, Magíster en TIC para la educación), Cielo Patricia Iles Cabrera (Licenciada en Lenguas Modernas Inglés – Francés, Magíster en Educación con énfasis en pedagogía y currículo) y Mg. Julia Andrea Molina Guerrero (Licenciada en Inglés – Francés, Magister en Educación desde la diversidad, doctorando en Conocimiento y Cultura Latinoamericana).

DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

¿POR QUÉ APRENDER INGLÉS?

El idioma inglés es hablado en más países que cualquier otro idioma en el mundo, y el número de personas que quieren aprender inglés como un segundo idioma está creciendo cada año. Los niños aprenden un idioma más fácilmente que los adultos puesto que tienen la capacidad de adquirir un idioma extranjero más fácilmente y con más rapidez si empiezan a hacerlo desde una edad temprana.

El cerebro ha sido descrito como una 'súper esponja' en los niños desde su nacimiento hasta 12 años de edad. Es durante este tiempo que se establecen los cimientos



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

de todas las características importantes, tales como las actitudes, visión, pensamiento, aptitudes y lenguaje. Después de esta edad, el aprendizaje ya requiere un esfuerzo más consciente, por lo que se vuelve más difícil su asimilación.

Durante los primeros seis años de vida, el cerebro cambia más con las habilidades de aprendizaje y adquisición de un lenguaje que con cualquier otra de las habilidades cognitivas. Los niños nacen con la habilidad natural de imitar pronunciaciones y comprender cualquier lenguaje por sí solos, sin necesidad del estudio consciente de reglas basadas en la gramática, lo que hace que el aprendizaje sea más rápido y fácil durante esta etapa.

Los niños poseen una capacidad natural para aprender varios lenguajes sin confundirse, ya que el cerebro desarrolla una habilidad natural para separar un lenguaje del otro. En algunos países, tales como Suiza, los niños aprenden a hablar 3 o 4 idiomas desde una edad temprana.

Hay consenso científico acerca de que a edades más tempranas hay más plasticidad cerebral, es decir, el cerebro es más sensible a estímulos externos que producen modificaciones en el sistema nervioso. Esta plasticidad permite aprender nuevas lenguas con relativa facilidad (se habla incluso de periodos críticos, estableciendo un umbral de tiempo hasta el cual se puede aprender cualquier lengua rápidamente), y este aprendizaje a su vez conlleva otras muchas ventajas. La principal ventaja de estos aprendices jóvenes no está sólo en la rapidez con la que pueden empezar a hablar en otra lengua: también es significativa su capacidad para pronunciar fielmente los fonemas de la lengua secundaria en comparación a los bilingües sucesivos.

Esto coincide con el hecho del “abanico ilimitado de fonemas” con el que cuentan los recién nacidos. Por regla general, cuanto más próximos estén en el tiempo el nacimiento y el aprendizaje de un nuevo idioma, menos probable es que se haya perdido la capacidad para diferenciar y producir ciertos fonemas usados en ese idioma.

Por otra parte, los adultos, a la hora de aprender un idioma, cuentan con recursos que los niños más pequeños no pueden tener. El más evidente es la capacidad cognitiva, pero también la posibilidad de auto-motivarse, de aprender deliberadamente, etc. Sin embargo, más allá de la psicología del desarrollo, lo que hace posible el aprendizaje de



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

varios idiomas es la necesidad. En ese sentido, tanto los bilingües simultáneos como los sucesivos usan los idiomas respondiendo a un contexto determinado.

Hay muchos criterios para explicar y predecir el desarrollo bilingüe de las personas. Desde una perspectiva más positivista, la variable “exposición a un idioma” medida según el tiempo durante el cual el sujeto es sometido a cada lengua nos parece válida. Lo mismo ocurre con la variable “lengua a la que se ha sido expuesto antes”. Sin embargo, yendo más allá podríamos considerar también variables como el que el niño siente por el hablante de cada lengua (en su entorno más cercano, claro), el contexto en el que usa cada idioma y por consiguiente la necesidad ligada al uso de cada lengua. Sin embargo, este tipo de análisis tan cualitativo escapa a las pretensiones de la mayoría de las líneas de investigación, más enfocadas a un ámbito laboral o académico definido por la asepsia y unidimensionalidad de las relaciones humanas.

VIVIR EL BILINGÜISMO DESDE EL SER DEL SUR

La enseñanza del Inglés como lengua extranjera, supone trabajar un contexto determinado, que es el contexto nativo, desde el proyecto PIEMSA, se busca integrar el idioma inglés con una serie de actividades virtuales que propendan abarcar la cultura del ser del sur sin desligar los objetivos generales y desempeños esperados según lo propuesto en el Marco Común Europeo.

JUSTIFICACIÓN

Asumiendo los retos del mundo moderno, su crecimiento acelerado, el desarrollo de la ciencia y las nuevas tecnologías, es necesario ahondar en la enseñanza y el aprendizaje del inglés como idioma extranjero. Los medios de comunicación han avanzado en masa en cuanto al uso de este idioma, estableciéndolo como reto en las diferentes comunidades humanas.

Gran número de países han acertado en la enseñanza y aprendizaje de una lengua diferente a la materna y Colombia nuestro país no ha sido la excepción, por cuanto busca mejorar el nivel del inglés en todos los establecimientos educativos, constituyendo pautas



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

y parámetros que pueden ayudar en el logro de este gran objetivo, no a corto plazo, si no a largo plazo por considerarlo procesual dentro del marco formativo.

Es claro manifestar que el idioma es una actividad social, la cual es usada para ciertos propósitos, en nuestro caso las competencias ciudadanas y laborales demandan habilidades que únicamente el ser humano está facultado para llevarlas a cabo en diferentes contextos, con fines competitivos o para asegurar el éxito personal.

En suma, el aprendizaje del inglés no debe ser visto únicamente como un requisito para optar un título; contrario a esto, debe ser visto como un requisito para la vida ya que su aplicación no se basa en meros conocimientos básicos, ni en ejercicios escritos efímeros; el verdadero conocimiento rebosa el uso funcional con el dominio de sus habilidades, garantizando una aceptable competencia comunicativa, que le permita de igual manera al estudiante interactuar con el mundo moderno y afrontar con compromiso los desafíos personales y laborales desde cualquier ángulo y formas que proponga la humanidad propositiva y cambiante.

REFERENTES LEGALES

El bilingüismo que vivimos hoy es el de un mundo masivamente globalizado, con una lengua franca claramente imperante (el inglés) e idiomas minoritarios pero que en mayor o menor medida están expuestos a todo el mundo. La posibilidad de ser bilingüe hoy en día significa la posibilidad virtual de conocer cualquier idioma que exista ahora mismo en algún lugar del planeta.

De este modo, la propia conceptualización del bilingüismo es un tema controvertido. Así como algunos autores pueden defender que éste sólo se da cuando una persona controla las estructuras gramaticales de L1 y L2, también existen definiciones de bilingüismo como la capacidad para poseer una competencia mínima en el habla, comprensión, lectura y escritura de una lengua distinta a la materna.

El Ministerio de Educación Nacional plantea tres aspectos frente a la necesidad de los colombianos para aprender inglés. También de la obligación como ente público de



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

garantizar los fines educativos para los que fue constituida. Es importante la enseñanza del inglés, señala el Ministerio, por tres razones principales.

La comunicación intercultural. El mundo globalizado y de los avances tecnológicos exige que los países estén preparados para los intercambios científicos y del conocimiento. No estar al pie de la demanda hace que países en vías de desarrollo declinen en su intención por superar sus desafíos.

El desarrollo humano. Para el Ministerio de Educación, el desarrollo humano de cada ciudadano debe ser integral, y eso incluye el idioma inglés. El resultado se materializa en personas éticamente mejor comportadas en las distintas esferas de la vida.

Es un derecho. El Ministerio de Educación expone que, bajo el principio de que la educación es un derecho de cada colombiano, debe impartirse la enseñanza de idioma inglés oportunamente y con cobertura en cada región del país.

El bilingüismo, hace referencia a “los diferentes grados de dominio con los que un individuo logra comunicarse en más de una lengua y una cultura. Así pues, según el uso que se haga de otras lenguas distintas a la materna, éstas adquieren el carácter de segunda lengua o lengua extranjera” (MEN, 2006 p.5).

En nuestro país, el bilingüismo es una meta que se ha venido fijando desde hace varios años, para ello surge la ley No. 1651 donde se ampara cabalmente dicho proceso, por ejemplo en esta misma ley, artículo 1, numeral g, dispone: Desarrollar las habilidades comunicativas del inglés, para leer, comprender, escribir, escuchar y hablar y en el numeral j, amplía estableciendo: Desarrollar competencias y habilidades que propicien el acceso a condiciones de igualdad y equidad a la oferta de educación superior y oportunidades en los diferentes ámbitos laborales.



REFERENTES TEÓRICOS

EL BILINGÜISMO ES UN PROCESO QUE SE VA CONSTRUYENDO DIARIAMENTE

El encaje entre la lengua materna y la lengua extranjera se realiza desde las primeras exposiciones al habla. Lo primero que se presenta es una fonología cross-language: es decir, una fonología que usa un repertorio de fonemas prácticamente iguales en ambos idiomas. Luego se daría el desarrollo paralelo en cuanto a fonética, morfología y sintaxis, y finalmente la consciencia de la habilidad bilingüe (y, por lo tanto, capacidad para traducir deliberadamente).

En etapas posteriores, realizando aprendizajes del uso contextual de diferentes lenguas, el idioma se relaciona con actitudes, afectos, situaciones específicas, etc. de manera subconsciente. Es decir, se vuelve una herramienta contextual, no hay que olvidar que la adquisición y producción lingüística está mediada por el ambiente, y es en un contexto determinado donde se usa una lengua.

El objetivo principal de este proyecto a nivel nacional y local es lograr que los estudiantes aprendan lo que necesitan aprender y lo sepan aplicar y aprovechar a lo largo de su vida (CELY, 2006, p. 3), sin desvirtuar el conocimiento de la cultura extranjera, puesto que es importante, lograr encontrar el contraste y la convergencia de contextos culturales diferentes que propicien un encuentro y un compartir de nuevas experiencias.

Es así que el proyecto de bilingüismo ofrece nuevas vías para cerrar una brecha que ha estado abierta hace muchos años, por cuanto, es necesario tomar conciencia y decir que el inglés no es un área o asignatura más para alcanzar un grado académico, el inglés es un reto, una nueva opción como lo dice: Trucott de Mejía (2006), el bilingüismo no es tener una clase en otro idioma, sino “enseñar a los estudiantes a utilizar las lenguas como medios para aprender y transmitir el conocimiento” (p.37). Ese conocimiento que denota un aprendizaje significativo sobre diferentes formas de vida, comportamientos, raíces culturales, en sí, es el conocimiento abierto hacia la otredad.



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

GRADOS QUE BENEFICIA

La Institución Educativa Municipal Mercedario cuenta aproximadamente con 1100 estudiantes matriculados en los distintos niveles y grados de preescolar a grado once.

OBJETIVO GENERAL

Fortalecer el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en sus diferentes habilidades, inmersas en el contexto social y cultural del educando, en los grados: preescolar, básica secundaria y media de la Institución Educativa Municipal Mercedario de la ciudad de Pasto.

Objetivos Específicos

Valorar el idioma inglés como vehículo facilitador de cultura y como instrumento de interacción social.

Viabilizar el uso del inglés en diferentes espacios, promoviendo la búsqueda incansable de estrategias y métodos de enseñanza.

Priorizar aspectos de la cultura del Ser del Sur en los contenidos y actividades propuestos en el Plan de Estudios de la Institución.

Reconocer la importancia del uso de las tecnologías, en la enseñanza y aprendizaje del inglés como lengua extranjera.

METODOLOGÍA

Para el alcance de los objetivos y las actividades establecidas para la enseñanza y aprendizaje del Inglés como lengua extranjera, se propone trabajar de manera unificada con las sedes de la Institución Educativa Mercedario, dada su importancia como lengua universal y funcional en todos los campos del desempeño humano, todo esto con el ánimo de mejorar la articulación de este idioma dentro de algunos procesos pedagógicos, por



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

cuanto se hará uso de espacios flexibles donde el espíritu creativo del educando le permitirá transformar todo su esmero en acciones que más tarde le ayudarán significativamente en la construcción de su proyecto de vida y en la conservación de su entorno natural.

De igual manera, se emplearán los métodos convenidos para la enseñanza del inglés como lengua extranjera: Total Physical Response, Translation Method, Communicative Method, Natural Method, Visual Method, Suggestopedia, entre otros; con el fin de mejorar las habilidades de la lengua. Bastidas, Alirio (1993)

EL IDIOMA INGLÉS ES INCLUSIVO

Históricamente la inclusión educativa como concepto y práctica en contextos escolares comienza a principios de los 80 en los Estados Unidos y en Europa, como una iniciativa focalizada hacia los estudiantes con discapacidad Fuchs y Fuchs (1994); Lipsky y Gartner (1996). Sin embargo, durante las últimas décadas, ese foco ha cambiado y se plantea como un nuevo desafío: hacer las prácticas inclusivas en educación accesibles a todas las personas.

Las políticas gubernamentales en Colombia han sido diseñadas en su totalidad para la atención de estudiantes con un margen de aprendizaje homogéneo, cuyos objetivos fijan su mirada al alcance de resultados competitivos; por cuanto, la educación especial para estudiantes con discapacidad funcional no ha tomado el auge que requiere, pero se han hecho esfuerzos para priorizar distintas iniciativas dentro del marco educativo; hasta el momento existen algunos lineamientos inclusivos generales para los establecimientos educativos, aplicables dentro de los planes de estudio, últimamente con la Secretaría de Educación Municipal se han implementado los Planes Individuales de Ajustes Razonables para evidenciar la flexibilización curricular de los contenidos pensados para atender a la población en mención.

Cuando en virtud de la práctica pedagógica se presenta una situación diversa específica para su atención, algunos maestros se ven obligados a hacer un trabajo investigativo y arduo con el estudiante para formar seres sociales, participativos, capaces de potencializar sus propias habilidades y capacidades.



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

En la Institución Educativa Municipal Mercedario, las maestras de Inglés como lengua extranjera, unen esfuerzos para proporcionarle al estudiante un aprendizaje ligado a sus propias capacidades, donde la creatividad, la alegría y el interés motiven su esfuerzo para superar los obstáculos que pueda encontrar en su vivencia escolar.

ROL DEL DOCENTE

1. Conocer el contexto real del estudiante
2. Hacer un proceso de indagación recogida y hacer un análisis de información relevante
3. Hacer los ajustes, adecuación, modificaciones o adaptaciones del currículo según las necesidades presentadas
4. Orientar y enseñar con amor y comprensión
5. Direccionar el aprendizaje a través de la atención personalizada
6. Valorar los esfuerzos y el conocimiento de los estudiantes.

ROL DEL ESTUDIANTE

1. Aprender según sus capacidades
2. Demostrar interés y alegría por el aprendizaje
3. Compartir lo que sabe en un grupo con principios de respeto y valoración
4. Participar en las diferentes actividades que se proponen durante las clases, valorando las capacidades y motivaciones de los educandos



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

LÍNEAS DE ACCIÓN PARA LA TRANSVERSALIZACIÓN	ACTIVIDADES PARA DESARROLLAR	COMPETENCIAS	ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN	FECHAS
<p>) Transversalización con Competencias Ciudadanas. (Convivencia y paz, Participación y responsabilidad democrática, Pluralidad, identidad y valoración de las diferencias)</p> <p>) Transversalización con Proyectos Y Cátedras</p> <ul style="list-style-type: none"> - PESCC - PRAE - TIC - MINDALA - PIEMSA 	<p>1. The English Corner (vocabulario básico y conocimiento de la cultura nativa y regional). Desde marzo hasta noviembre del 2025.</p> <p>2. Organización del cuaderno de evidencias. Desde febrero hasta noviembre del 2025.</p> <p>3. Utilización de las TIC (Aula de Bilingüismo), a nivel de aula (complemento al desarrollo de las cuatro habilidades del inglés). Desde marzo hasta noviembre del 2025.</p> <p>4. Actividades para pruebas SABER. Desde abril hasta noviembre de 2025.</p>	<p>) Comprender que el idioma inglés como lengua extranjera se debe valorar como vehículo facilitador de cultura y como instrumento de interacción social.</p> <p>) Reconocer que el inglés utiliza diferentes espacios para impulsar su aprendizaje, a través de métodos y estrategias que llevan al aprendizaje significativo, involucrando los saberes propuestos en el aula de clase.</p> <p>) Valorar la importancia de aprender un idioma</p>	<p>Flashcards</p> <p>Guías</p> <p>Cuaderno</p> <p>Informe de actividades</p> <p>Evidencias digitales (Registro fotográfico, videos, audios, canciones, otros)</p>	<p>Febrero a noviembre de 2025</p>



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

	<p>5. ENGLISH DAY Diferentes categorías de concurso organizadas por grupos de grado: Rondas infantiles, Poesía, Canción grupal y solista, Baile tipo musical, Exposición cultural. Actividad programada para el 3 de octubre del 2025.</p> <p>6. Emisora Escolar – Mercedario School Radio Station (se busca mejora de equipos)</p>	<p>extranjero como lo es el inglés, aprovechando temas que le resultan de gran interés y que pueden ser articulados a través de actividades creativas tanto dentro como fuera del aula.</p> <p>) Participar en actividades culturales que destacan la utilización del inglés como lengua extranjera.</p> <p>) Valorar su cultura colombiana y la exalta, a través de espacios que propician el uso del inglés.</p> <p>) Potenciar las habilidades en el idioma inglés a través de la danza y la dramatización.</p>		<p style="text-align: center;">31 de octubre de 2025</p>
--	---	--	--	--



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

PRESUPUESTO FIJADO A ENERO DE 2025

DESCRIPCIÓN	Cantidad	Valor Unitario	Valor Total
Papelería English Corner: Lonas (Tamaño pliego de cartulina)	35	30.000	1.050.000
Papelería para pruebas estandarizadas internas: resmas papel	30	16.500	495.000
Cabinas Sony de audio mediana	1	800.000	800.000
Amplificadores de voz	3	250.000	750.000
English Day			2.000.000
Computadores nuevos para sala de bilingüismo	20	2.000.000	40.000.000
Responsables: Cielo Iles y docentes del área de inglés			



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

EVALUACIÓN

Para el desarrollo de las actividades propuestas se cuenta además de los docentes de área como responsables en primer orden, al igual que toda la comunidad educativa en general.

Se ha programado un seguimiento constante a las actividades realizadas al interior de cada aula. Cada trabajo y actuación serán evaluados teniendo en cuenta algunas rúbricas, motivaciones y potencialidad de nuestros educandos.

Se tendrán en cuenta la participación en el desarrollo de las actividades para hacerse acreedor de estímulos como valoraciones, observaciones, valoración definitiva y/o valoración parcial en el área de Inglés.

Frente a la autoevaluación del proyecto se tendrá en cuenta el formato establecido desde la gestión directiva y la matriz DOFA



INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO
AMOR RESPETO Y COMPROMISO
2025

BIBLIOGRAFÍA

BASTIDAS, Jesús Alirio (1993). Opciones Metodológicas para la enseñanza de idiomas. La Estación – Tunja. Segunda Edición

CELY, R. M. (2004). Programa Nacional de Bilingüismo (Versión electrónica).

Fuchs, D., & L. S. Fuchs (1994). Inclusive schools movement and the radicalization of special education reform, *Exceptional Children*, 60: 294-309.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL (2006). Programa de inmersión San Andrés Isla. Extraído el 12 de septiembre, 2009
Disponible en: <http://www.colombiaaprende.edu.co>

TRUSCOTT, A. (2009). Visiones del bilingüismo y de la educación bilingüe en Colombia. *Revista internacional Magisterio*, pp.36-38.

<https://psicologiyamente.com/psicologia/que-es-el-bilinguismo>

<https://idiomasblendex.com/el-tema-del-bilinguismo-en-colombia>

https://escolapiagandia.org/Catalogo/historico/Item/1740_Item/PerquEaprendreanglEs3.pdf